

# Mémorial

du

Grand-Duché de Luxembourg.



# Memorial

des

Großherzogtums Luxemburg.

Samedi, le 24 mars 1951.

N° 22

Samstag, den 24. März 1951.

Arrêté ministériel du 19 mars 1951, portant modification de l'arrêté du 8 avril 1929, concernant la fixation des districts d'élevage.

*Le Ministre de l'Agriculture,*

Revu l'arrêté du 8 avril 1929, concernant la fixation des districts d'élevage ;

Sur la proposition du directeur de l'Administration des Services agricoles ;

Arrête :

**Art. 1<sup>er</sup>.** La section de commune Troine-Crendal est incorporée au district d'élevage du bétail pie-rouge.

**Art. 2.** Le présent arrêté sera publié au *Mémorial*.  
Luxembourg, le 19 mars 1951.

*Le Ministre de l'Agriculture,*  
**François Simons.**

**Avis. — Indigénat.** — Par arrêté grand-ducal en date du 22 février 1951, le sieur *Hahn* Michel-Armand, né le 28 novembre 1893 à Kessenich/Allemagne, demeurant à Pétange, a été autorisé à opter pour la nationalité luxembourgeoise en vertu de l'art. 10 de la loi du 23 avril 1934 et par application de l'art. 38 de la loi du 9 mars 1940 sur l'indigénat luxembourgeois.

Cette option a été souscrite le 11 mars 1951 devant l'officier de l'état civil de la commune de Pétange. Elle sort ses effets trois jours francs après la présente publication.

**Avis. — Association syndicale libre.** — En conformité de l'art. 6 de la loi du 28 décembre 1883, l'association syndicale libre pour la reconstruction d'un ponceau sur le ruisseau « *Kakesbach* » au lieu dit « *Stouwelsbösch* » à Oetrange, commune de Contern a déposé un double de l'acte d'association au Gouvernement et au secrétariat communal de Contern. — 19 mars 1951.

**Avis. — Association syndicale libre.** — En conformité de l'art. 6 de la loi du 28 décembre 1883, l'association syndicale libre pour la régularisation du ruisseau au lieu dit « *Wolleschbach-Maerchen* », à Hivange-Fingig, communes de Garnich et Clémency, a déposé un double de l'acte d'association au Gouvernement et au secrétariat communal de Garnich. — 19 mars 1951.

**Avis. — Association syndicale libre.** — En conformité de l'art. 6 de la loi du 28 décembre 1883, l'association syndicale libre pour l'installation d'une conduite d'eau dans les parcs à bétail au lieu dit « *auf dem Stoilenfeld* » à Moutfort, commune de Contern, a déposé un double de l'acte d'association au Gouvernement et au secrétariat communal de Contern. — 19 mars 1951.

**Arrêté ministériel du 14 mars, relatif à la vérification des poids, mesures et instruments de pesage en 1951**
*Le Ministre des Finances,*

Vu les art. 10 et suivants de l'arrêté royal grand-ducal du 30 mai 1882 pour l'exécution de la loi sur les poids et mesures ;

Arrête :

**Art. 1<sup>er</sup>.** La vérification ordinaire des poids, mesures, -balances, bascules, ainsi que des bascules à bétail, aura lieu pendant l'année 1951 aux jours, dans les localités et pour les communes indiqués ci-après :

Heures de service : de 9 heures à midi et de 14 à 17 heures :

| Communes et sections qui sont assujetties à la vérification  | Lieu de la vérification | Date de la vérification pour              |                                      |
|--|-------------------------|---|--------------------------------------|
|  |                         | les poids, mesures, balances et bascules. | les bascules à bétail.               |
| Lorentzweiler la commune .....   | Lorentzweiler           | 2 mai                                     | 4 mai                                |
| Lintgen la commune .....   | Lintgen                 | 8 mai                                     | 9 mai                                |
| Saeul la commune et la section de Brouch   | Saeul                   | 10 mai jusqu'à midi                       | 10 mai l'après-midi et 11 mai        |
| Tuntange la commune .....  | Tuntange                | 16 mai jusqu'à midi                       | 16 mai l'après-midi                  |
| Bettborn la commune .....  | Bettborn                | 17 mai                                    | 18 mai                               |
| Useldange la commune ainsi que les sections de Bœvange s./At. et de Buschdorf ....   | Useldange               | 22 mai                                    | 23 et 24 mai                         |
| Beckerich la commune .....   | Beckerich               | 25 mai                                    | 29 mai                               |
| Redange et Ell les communes .....  | Redange                 | 30 et 31 mai                              | 1 <sup>er</sup> et 5 juin            |
| Folschette et Arsdorf les communes .....   | Rambrouch               | 6 juin                                    | 7 juin                               |
| Perlé la commune .....   | Perlé                   | 8 juin jusqu'à midi                       | 8 juin l'après-midi et 12 juin       |
| Bigonville la commune .....  | Bigonville              | 13 juin jusqu'à midi                      | 13 juin l'après-midi                 |
| Boulaide la commune et la section de Bavigne   | Boulaide                | 14 juin jusqu'à midi                      | 14 juin l'après-midi                 |
| Harlange la commune .....  | Harlange                | 15 juin jusqu'à midi                      | 15 juin l'après-midi et 19 juin      |
| Wiltz la commune, ainsi que les sections de Nothum, Erpeldange, Dahl, Nocher, Nœrtrange, Gœsdorf, Winseler et Berlé ....   | Wiltz                   | 20, 21, 22, 26 et 27 juin                 | 28 et 29 juin et 3 juillet           |
| Esch-s.-Sûre, Neunhausen et Mecher les communes, ainsi que les sections de Bockholtz et de Buderscheid, à l'exception des sections de Nothum et de Bavigne ..... | Esch-s.-Sûre            | 4 juillet                                 | 5 juillet                            |
| Oberwampach la commune, ainsi que les sections d'Eschweiler et de Selscheid ...  | Derenbach               | 6 juillet jusqu'à midi                    | 6 juillet l'après-midi et 10 juillet |

|   |              |                                      |   |
|---|--------------|--------------------------------------|---|
| Doncols-Sonlet et Schleif-Grumelscheid les sections .....   | Duncols      | 11 juillet<br>jusqu'à midi           | 11 juillet<br>l'après-midi                          |
| Eschdorf la section .....   | Eschdorf     | 12 juillet<br>jusqu'à midi           | 12 juillet<br>l'après-midi                          |
| Heiderscheid, Merscheid et Tadler-Ringel les sections .....   | Heiderscheid | 13 juillet<br>jusqu'à midi           | 13 juillet l'après-<br>midi et 17 juillet           |
| Grosbous la commune .....   | Grosbous     | 18 juillet                           | 19 juillet  |
| Wahl la commune .....   | Wahl         | 20 juillet<br>jusqu'à midi           | 20 juillet l'après-<br>midi et 24 juillet           |
| Wilwerwiltz, Kautenbach et Eschweiler les communes, à l'exception des sections d'Eschweiler, de Selscheid et d'Erpeldange ... | Wilwerwiltz  | 25 juillet                           | 26 et 27 juillet                                    |
| Bourscheid la commune, à l'exception de la section de Welscheid .....   | Gœbelsmuhle  | 31 juillet<br>jusqu'à midi           | 31 juillet l'après-<br>midi et 1 <sup>er</sup> août |
| Hoscheid la commune, ainsi que pour les sections de Gralingen, Nachtmanderscheid, Putscheid, Weiler et Merscheid .....        | Hoscheid     | 2 août jusqu'à<br>midi               | 2 août l'après-<br>midi et 3 août                   |
| Vianden la commune, ainsi que pour les sections de Bivels et de Stolzenburg ..  | Vianden      | 7 août et la<br>matinée du 8<br>août | 8 août l'après-<br>midi et 9 août                   |
| Fouhren la commune .....  | Fouhren      | 10 août<br>jusqu'à midi              | 10 août l'après-<br>midi et 14 août                 |
| Bastendorf la commune .....   | Bastendorf   | 16 août<br>jusqu'à midi              | 16 août l'après-<br>midi                            |
| Reisdorf la commune et la section d'Éppeldorf .....   | Reisdorf     | 17 août                              | 21 août   |
| Bettendorf et Mœstroff les sections .....   | Bettendorf   | 11 septembre                         | 12 septembre  |
| Gilsdorf la section .....   | Gilsdorf     | 13 septembre<br>jusqu'à midi         | 13 septembre<br>l'après-midi                        |
| Feulen la commune .....   | Niederfeulen | 14 septembre<br>jusqu'à midi         | 14 septembre<br>l'après-midi                        |
| Mertzig la commune .....  | Mertzig      | 18 septembre<br>jusqu'à midi         | 18 septembre<br>l'après-midi                        |
| Vichten la commune .....  | Vichten      | 19 septembre<br>jusqu'à midi         | 19 septembre<br>l'après-midi                        |
| Bissen la commune .....   | Bissen       | 20 septembre<br>jusqu'à midi         | 20 septembre<br>l'après-midi<br>et 21 septembre     |
| Schieren la commune .....   | Schieren     | 25 septembre<br>jusqu'à midi         | 25 septembre<br>l'après-midi                        |
| Berg la commune .....   | Berg         | 26 septembre<br>jusqu'à midi         | 26 septembre<br>l'après-midi                        |

|  |              |                                 |   |
|--|--------------|---------------------------------|---|
| Nommern la commune .....   | Schrodweiler | 27 septembre<br>jusqu'à midi    | 27 septembre<br>l'après-midi et<br>28 septembre |
| Medernach et Ermsdorf les communes, à l'ex-<br>ception de la section d'Eppeldorf ..... | Medernach    | 2 octobre                       | 3 octobre                                       |
| Larochette et Heffingen les communes ....  | Larochette   | 4 et 5 octobre                  | 9 et 10 octobre                                 |
| Diekirch la commune .....  | Diekirch     | 11, 12, 16 et<br>17 octobre     | 18 et 19 octobre                                |
| Ettelbruck et Erpeldange les communes et la<br>section de Welscheid .....              | Ettelbruck   | 23, 24, 25, 26 et<br>30 octobre | 31 octobre et 6<br>novembre                     |
| Mersch et Fischbach les communes .....   | Mersch       | 7, 8, 9 et 13<br>novembre       | 14 et 15 novemb.                                |

**Art. 2.** A cette occasion les administrations communales auront à remplir les devoirs qui leur sont prescrits par les dispositions ci-après transcrites de l'arrêté royal grand-ducal du 30 mai 1882 :

« *Art. 11.* Aussitôt que les bourgmestres ont reçu l'arrêté (qui ordonne la vérification des poids et mesures), ils en donnent connaissance aux assujettis par voie d'affiche ; ils les font en outre prévenir à domicile deux jours d'avance de l'arrivée du vérificateur afin qu'aucun des intéressés ne puisse prétexter d'ignorance.»

« *Art 12.* Au plus tard dans la huitaine de l'arrêté, ils adresseront au directeur des contributions à Luxembourg une liste alphabétique en double indiquant exactement avec leurs professions les marchands, industriels et autres personnes qui sont dans le cas de faire vérifier leurs poids et mesures. Si le bourgmestre néglige de dresser la liste, elle est établie à ses frais par un commissaire spécial, conformément à l'art. 46 de la loi du 24 février 1843.»

« *Art. 13.* L'administration communale du lieu où doivent se tenir les séances de la vérification périodique, fournira à cet effet un local convenable et bien approprié avec les meubles indispensables. Si elle n'y satisfait pas ou si elle refuse le concours de ses agents, le siège des opérations pourra par la suite être transféré dans une autre commune. Le vérificateur pourra, le cas échéant et pour satisfaire les intéressés convoqués, louer d'urgence, aux frais de la commune, un local et l'assistance nécessaires, après avoir fait sans effet immédiat sa réclamation verbale à un membre ou à un agent de l'administration communale.»

« *Art. 14.* Deux personnes dont au moins un agent de police, appariteur ou garde-champêtre, assistent aux séances, maintiennent l'ordre et prêtent leur concours aux opérations. — Un membre de l'administration communale peut également y être délégué.»

**Art. 3.** Le vérificateur sera, autant que possible, accompagné d'un ajusteur agréé par l'administration qui se chargera, moyennant une rétribution fixée par un tarif officiel, de faire les menues réparations aux poids, si les assujettis ne préfèrent les faire eux-mêmes ou en charger d'autres personnes. Le vérificateur leur délivrera quittance des sommes perçues.

**Art. 4.** Il est recommandé aux assujettis de présenter leurs poids, mesures, balances, bascules et ponts à bascule dans un état convenable de propreté. Les propriétaires des ponts à bascule et des bascules à bétail sont tenus de mettre à la disposition du vérificateur le personnel nécessaire pour le chargement et le déchargement des poids-étalons. A défaut de ce personnel la bascule sera mise sous plombs administratifs. Dans ce cas les frais de transport sont à la charge du propriétaire. Les mesures à huile devront être convenablement dégraissées.

Lorsque par suite de la difficulté du transport ou pour d'autres motifs, une vérification devra être opérée à domicile, les frais de déplacement devront être payés par l'assujetti conformément au tarif.

**Art. 5.** Les deux derniers chiffres de l'année (51) entourés d'une couronne seront employés pour le poinçonnage des poids, mesures et instruments de pesage.

**Art. 6.** Le présent arrêté sera publié au *Mémorial* et affiché dans les communes intéressées.

Luxembourg, le 14 mars 1951.

Le Ministre des Finances,

Pierre Dupong.

**Avis. — Services agricoles.** — Par arrêté grand-ducal du 16 mars 1951, le titre honorifique de ses fonctions a été conféré à M. Jos. *Mousel*, inspecteur de direction de l'Administration des Services agricoles de l'Etat, mis à la retraite pour cause de limite d'âge, conformément à l'art. 2 de l'arrêté grand-ducal du 25 mai 1945, modifiant la législation en matière de pensions. — 19 mars 1951.

**Avis. — Services agricoles.** — Par arrêté grand-ducal du 16 mars 1951, M. Pierre *Ney*, sous-chef de bureau aux Services agricoles de l'Etat, a été nommé chef de bureau près la même administration. — 19 mars 1951.

**Avis. — Santé Publique.**

Tableau des maladies contagieuses observées dans les différents cantons pendant le mois de février 1951.

| CANTONS            | Fièvre typhoïde |   | Fièvre Paratyphoïde |   | Diphthérie |   | Coqueluche |   | Scarlatine |   | Variole |   | Affections puerpérales |   | Méningite infectieuse |   | Dysenterie |   | Encéphalite lethargique |   | Tuberculose Pulmonaire |    | Tuberculose autres organes |   | Rougeole |   | Poliomyélite antér. aigue |   | Trachome |   | Blennorrhagie Syphilis |    | Alastrim |   | Varioletoïde |  |  |  |  |
|--------------------|-----------------|---|---------------------|---|------------|---|------------|---|------------|---|---------|---|------------------------|---|-----------------------|---|------------|---|-------------------------|---|------------------------|----|----------------------------|---|----------|---|---------------------------|---|----------|---|------------------------|----|----------|---|--------------|--|--|--|--|
|                    | M               | D | M                   | D | M          | D | M          | D | M          | D | M       | D | M                      | D | M                     | D | M          | D | M                       | D | M                      | D  | M                          | D | M        | D | M                         | D | M        | D | M                      | D  | M        | D |              |  |  |  |  |
| Luxembg.-ville ..  |                 |   |                     |   |            |   |            |   | 2          |   |         |   |                        |   | 1                     |   |            |   |                         |   |                        | 6  | 1                          |   |          |   |                           |   |          |   |                        | 13 | 3        |   |              |  |  |  |  |
| Luxembg.-camp.     |                 |   |                     |   | 3          | 1 |            |   |            |   |         |   |                        |   |                       |   |            |   |                         |   |                        | 1  |                            |   |          |   |                           |   |          |   |                        |    | 2        |   |              |  |  |  |  |
| Esch-s.-Alz. ....  |                 |   | 1                   |   | 1          |   |            |   |            |   |         |   |                        |   |                       |   |            |   |                         |   |                        | 9  | 1                          | 3 |          |   |                           |   |          |   |                        | 7  | 1        |   |              |  |  |  |  |
| Capellen .....     |                 |   |                     |   |            |   |            |   |            |   |         |   |                        |   |                       |   |            |   |                         |   |                        | 1  |                            |   |          |   |                           |   |          |   |                        | 1  |          |   |              |  |  |  |  |
| Mersch .....       |                 |   |                     | 1 |            |   | 2          |   |            |   |         |   |                        |   |                       |   |            |   |                         |   |                        | 1  |                            |   |          |   |                           |   |          |   |                        |    |          |   |              |  |  |  |  |
| Diekirch .....     | 1               |   |                     | 4 |            |   |            |   |            |   |         |   |                        |   |                       |   |            |   |                         |   |                        | 1  | 1                          |   |          |   |                           |   |          |   |                        |    |          |   |              |  |  |  |  |
| Redange .....      |                 |   |                     | 3 |            |   |            |   |            |   |         |   |                        |   |                       |   |            |   |                         |   |                        |    |                            |   |          |   |                           |   |          |   | 2                      |    |          |   |              |  |  |  |  |
| Wiltz .....        |                 |   |                     |   | 1          |   |            |   |            |   |         |   |                        |   |                       |   |            |   |                         |   |                        |    |                            |   |          |   |                           |   |          |   |                        |    |          |   |              |  |  |  |  |
| Glervaux .....     |                 |   |                     |   |            |   |            |   |            |   |         |   |                        |   |                       |   |            |   |                         |   |                        |    | 1                          |   |          |   |                           |   |          |   |                        |    |          |   |              |  |  |  |  |
| Vianden .....      |                 |   |                     |   |            |   |            |   |            |   |         |   |                        |   |                       |   |            |   |                         |   |                        |    |                            |   |          |   |                           |   |          |   |                        |    |          |   |              |  |  |  |  |
| Grevenmacher ...   |                 |   |                     |   |            |   |            |   |            |   |         |   |                        |   |                       |   |            |   |                         |   |                        | 1  | 1                          |   |          |   |                           |   |          |   |                        |    |          |   |              |  |  |  |  |
| Echternach .....   |                 |   |                     |   |            |   |            |   |            |   |         |   |                        |   |                       |   |            |   |                         |   |                        |    |                            |   |          |   |                           |   |          |   |                        |    |          |   |              |  |  |  |  |
| Remich .....       |                 |   |                     |   |            |   |            |   |            |   |         |   |                        |   |                       |   |            |   |                         |   |                        |    |                            |   |          |   |                           |   |          |   |                        |    |          |   |              |  |  |  |  |
| Mois de févr. 1951 | 1               |   | 9                   |   | 5          | 1 | 2          |   | 2          |   |         |   |                        |   | 1                     |   |            |   |                         |   |                        | 20 | 5                          | 3 |          |   |                           |   |          |   |                        | 23 | 6        |   |              |  |  |  |  |
| Mois de févr. 1950 |                 |   | 3                   |   | 3          |   | 4          |   | 22         |   |         |   |                        |   |                       |   |            |   |                         |   |                        | 21 | 4                          | 5 |          |   |                           | 1 |          |   | 12                     |    |          |   |              |  |  |  |  |

2 mars 1951.

**Arrêté du 17 mars 1951, portant fixation des dates de l'admission ordinaire des taureaux et verrats destinés à la saillie en 1951-52.**

*Le Ministre de l'Agriculture,*

Vu les articles 6, 15, 16 et 21 de l'arrêté grand-ducal du 26 février 1945, sur l'amélioration des races bovine, porcine et caprine ;

Après délibération du Gouvernement en Conseil ;

Arrête :

**Art. 1<sup>er</sup>.** La Commission d'admission se réunira du 2 au 11 avril 1951 pour procéder à l'admission ordinaire des taureaux et verrats destinés à la saillie pendant la campagne 1951-52.

Les opérations auront lieu conformément aux indications du tableau ci-après. — Les endroits de réunion sont imprimés en italique.

| Date de la réunion                | N <sup>o</sup> d'ordre | Lieu de la réunion pour les communes | Heures de la réunion |
|-----------------------------------|------------------------|--------------------------------------|----------------------|
| <i>A. — District de Dickirch.</i> |                        |                                      |                      |
| 2.4.1951                          | 1                      | <i>Erpeldange</i> .....              | 8 h. 40 minutes      |
| »                                 | 2                      | <i>Hoscheid</i> .....                | 9 h. 10 »            |
| »                                 | 3                      | <i>Hosingen</i> .....                | 9 h. 30 »            |
| »                                 | 4                      | <i>Heinerscheid</i> .....            | 9 h. 55 »            |
| »                                 | 5                      | <i>Weiswampach</i> .....             | 10 h. 20 »           |
| »                                 | 6                      | <i>Troisvierges</i> .....            | 10 h. 55 »           |
| »                                 | 7                      | <i>Asselborn</i> .....               | 11 h. 20 »           |
| »                                 | 8                      | <i>Hachiville</i> .....              | 11 h. 45 »           |
| »                                 | 9                      | <i>Bævange</i> .....                 | 14 h. 30 »           |
| »                                 | 10                     | <i>Clervaux</i> .....                | 15 h. — »            |
| »                                 | 11                     | <i>Munshausen</i> .....              | 15 h. 30 »           |
| »                                 | 12                     | <i>Consthum</i> .....                | 15 h. 55 »           |
| »                                 | 13                     | <i>Putscheid</i> .....               | 16 h. 30 »           |
| »                                 | 14                     | <i>Vianden</i> .....                 | 17 h. — »            |
| »                                 | 15                     | <i>Fouhren</i> .....                 | 17 h. 25 »           |
| »                                 | 16                     | <i>Bastendorf</i> .....              | 17 h. 55 »           |
| »                                 | 17                     | <i>Bettendorf</i> .....              | 18 h. 25 »           |
| »                                 | 18                     | <i>Reisdorf</i> .....                | 18 h. 50 »           |
| 3.4.1951                          | 19                     | <i>Diekirch</i> .....                | 8 h. 40 minutes      |
| »                                 | 20                     | <i>Ermsdorf</i> .....                | 9 h. 05 »            |
| »                                 | 21                     | <i>Medernach</i> .....               | 9 h. 40 »            |
| »                                 | 22                     | <i>Schieren</i> .....                | 10 h. 15 »           |
| »                                 | 23                     | <i>Bourscheid</i> .....              | 10 h. 45 »           |
| »                                 | 24                     | <i>Gæsdorf</i> .....                 | 11 h. 20 »           |
| »                                 | 25                     | <i>Kautenbach</i> .....              | 11 h. 50 »           |
| »                                 | 26                     | <i>Wiltz</i> .....                   | 14 h. 30 »           |
| »                                 | 27                     | <i>Wilw erwiltz</i> .....            | 15 h. — »            |

| Date de la réunion | N <sup>o</sup> d'ordre | Lieu de la réunion pour les communes  | Heures de la réunion |
|--------------------|------------------------|---------------------------------------|----------------------|
| 3.4.1951           | 28                     | <i>Eschweiler</i> .....               | 15 h. 30 minutes     |
| »                  | 29                     | <i>Oberwampach</i> .....              | 15 h. 55 »           |
| »                  | 30                     | <i>Winseler</i> .....                 | 16 h. 25 »           |
| »                  | 31                     | <i>Harlange</i> .....                 | 16 h. 55 »           |
| »                  | 32                     | <i>Boulaide</i> .....                 | 17 h. 20 »           |
| »                  | 33                     | <i>Mecher</i> .....                   | 17 h. 50 »           |
| »                  | 34                     | <i>Insenborn (Neunhausen)</i> .....   | 18 h. 20 »           |
| »                  | 35                     | <i>Esch-s.-Sûre</i> .....             | 18 h. 40 »           |
| »                  | 36                     | <i>Heiderscheid</i> .....             | 19 h. — »            |
| 4.4.1951           | 37                     | <i>Ettelbruck</i> .....               | 8 h. 30 minutes      |
| »                  | 38                     | <i>Feulen</i> .....                   | 9 h. 05 »            |
| »                  | 39                     | <i>Mertzig</i> .....                  | 9 h. 30 »            |
| »                  | 40                     | <i>Vichten</i> .....                  | 10 h. — »            |
| »                  | 41                     | <i>Grosbous</i> .....                 | 10 h. 25 »           |
| »                  | 42                     | <i>Wahl</i> .....                     | 10 h. 45 »           |
| »                  | 43                     | <i>Arsdorf</i> .....                  | 11 h. 15 »           |
| »                  | 44                     | <i>Perlé</i> .....                    | 11 h. 45 »           |
| »                  | 45                     | <i>Bigonville</i> .....               | 14 h. 30 »           |
| »                  | 46                     | <i>Folschette</i> .....               | 15 h. — »            |
| »                  | 47                     | <i>Ell</i> .....                      | 15 h. 30 »           |
| »                  | 48                     | <i>Rédange</i> .....                  | 15 h. 50 »           |
| »                  | 49                     | <i>Bettborn</i> .....                 | 16 h. 20 »           |
| »                  | 50                     | <i>Useldange</i> .....                | 16 h. 45 »           |
| »                  | 51                     | <i>Beckerich</i> .....                | 17 h. 10 »           |
| »                  | 52                     | <i>Saeul</i> .....                    | 17 h. 40 »           |
|                    |                        | <i>B. — District de Grevenmacher.</i> |                      |
| 5.4.1951           | 1                      | <i>Roodt/Syr (Betzdorf)</i> .....     | 8 h. 40 minutes      |
| »                  | 2                      | <i>Flaxweiler</i> .....               | 9 h. 05 »            |
| »                  | 3                      | <i>Grevenmacher</i> .....             | 9 h. 40 »            |
| »                  | 4                      | <i>Wormeldange</i> .....              | 10 h. 05 »           |
| »                  | 5                      | <i>Canach (Lenningen)</i> .....       | 10 h. 35 »           |
| »                  | 6                      | <i>Stadbredimus</i> .....             | 11 h. 05 »           |
| »                  | 7                      | <i>Bous</i> .....                     | 11 h. 30 »           |
| »                  | 8                      | <i>Remich</i> .....                   | 14 h. 30 »           |
| »                  | 9                      | <i>Wellenstein</i> .....              | 14 h. 55 »           |
| »                  | 10                     | <i>Remerschen</i> .....               | 15 h. 20 »           |
| »                  | 11                     | <i>Burmerange</i> .....               | 15 h. 45 »           |
| »                  | 12                     | <i>Mondorf</i> .....                  | 16 h. 15 »           |
| »                  | 13                     | <i>Dalheim</i> .....                  | 16 h. 40 »           |
| »                  | 14                     | <i>Trintang (Waldbredimus)</i> .....  | 17 h. 15 »           |

| Date de la réunion                  | N <sup>o</sup> d'ordre | Lieu de la réunion pour les communes | Heures de la réunion |
|-------------------------------------|------------------------|--------------------------------------|----------------------|
| 6.4.1951                            | 15                     | <i>Rodenbourg</i> .....              | 8 h. 45 minutes      |
| »                                   | 16                     | <i>Junglinster</i> .....             | 9 h. 20 »            |
| »                                   | 17                     | <i>Bech</i> .....                    | 10 h. 05 »           |
| »                                   | 18                     | <i>Consdorf</i> .....                | 10 h. 30 »           |
| »                                   | 19                     | <i>Berdorf</i> .....                 | 11 h. 10 »           |
| »                                   | 20                     | <i>Waldbillig</i> .....              | 11 h. 40 »           |
| »                                   | 21                     | <i>Beaufort</i> .....                | 14 h. 30 »           |
| »                                   | 22                     | <i>Echternach</i> .....              | 15 h. 05 »           |
| »                                   | 23                     | <i>Rospport</i> .....                | 15 h. 20 »           |
| »                                   | 24                     | <i>Mompach</i> .....                 | 16 h. — *            |
| »                                   | 25                     | <i>Mertert</i> .....                 | 16 h. 30 »           |
| »                                   | 26                     | <i>Manternach</i> .....              | 16 h. 50 »           |
| »                                   | 27                     | <i>Biwer</i> .....                   | 17 h. 25 »           |
| <i>C. — District de Luxembourg.</i> |                        |                                      |                      |
| 9.4.1951                            | 1                      | <i>Luxembourg-Glacis</i> .....       | 8 h. 15 minutes      |
| »                                   | 2                      | <i>Niederanven</i> .....             | 8 h. 55 »            |
| »                                   | 3                      | <i>Schuttrange</i> .....             | 9 h. 30 »            |
| »                                   | 4                      | <i>Sandweiler</i> .....              | 10 h. — »            |
| »                                   | 5                      | <i>Contern</i> .....                 | 10 h. 25 »           |
| »                                   | 6                      | <i>Hespérange</i> .....              | 10 h. 55 »           |
| »                                   | 7                      | <i>Weiler-la-Tour</i> .....          | 11 h. 25 »           |
| »                                   | 8                      | <i>Frisange</i> .....                | 11 h. 45 »           |
| »                                   | 9                      | <i>Ræser</i> .....                   | 14 h. 35 »           |
| »                                   | 10                     | <i>Bettembourg</i> .....             | 15 h. 10 »           |
| »                                   | 11                     | <i>Dudelange</i> .....               | 15 h. 35 »           |
| »                                   | 12                     | <i>Kayl</i> .....                    | 16 h. — »            |
| »                                   | 13                     | <i>Rumelange</i> .....               | 16 h. 20 »           |
| »                                   | 14                     | <i>Esch-sur-Alzette</i> .....        | 16 h. 35 »           |
| »                                   | 15                     | <i>Schifflange</i> .....             | 16 h. 50 »           |
| »                                   | 16                     | <i>Reckange-s.-Mess</i> .....        | 17 h. 10 »           |
| »                                   | 17                     | <i>Dippach</i> .....                 | 17 h. 30 »           |
| »                                   | 18                     | <i>Mamer</i> .....                   | 17 h. 50 »           |
| 10.4.1951                           | 19                     | <i>Kopstal</i> .....                 | 8 h. 30 minutes      |
| »                                   | 20                     | <i>Kehlen</i> .....                  | 8 h. 50 »            |
| »                                   | 21                     | <i>Tuntange</i> .....                | 9 h. 15 »            |
| »                                   | 22                     | <i>Septfontaines</i> .....           | 9 h. 50 »            |
| »                                   | 23                     | <i>Kerich</i> .....                  | 10 h. 15 »           |
| »                                   | 24                     | <i>Hobscheid</i> .....               | 10 h. 45 »           |
| »                                   | 25                     | <i>Steinfort</i> .....               | 11 h. 05 »           |
| »                                   | 26                     | <i>Garnich</i> .....                 | 11 h. 30 »           |



| Date de la réunion | N <sup>o</sup> d'ordre | Lieu de la réunion pour les communes | Heures de la réunion |
|--------------------|------------------------|--------------------------------------|----------------------|
| 10.4.1951          | 27                     | <i>Clemency</i> .....                | 14 h. 15 minutes     |
| »                  | 28                     | <i>Bascharage</i> .....              | 14 h. 45 »           |
| »                  | 29                     | <i>Pétange</i> .....                 | 15 h. 05 »           |
| »                  | 30                     | <i>Differdange</i> .....             | 15 h. 25 »           |
| »                  | 31                     | <i>Soleuvre (Sanem)</i> .....        | 15 h. 45 »           |
| »                  | 32                     | <i>Mondercange</i> .....             | 16 h. 10 »           |
| »                  | 33                     | <i>Leudelage</i> .....               | 16 h. 40 »           |
| »                  | 34                     | <i>Bertrange</i> .....               | 17 h. 10 »           |
| »                  | 35                     | <i>Strassen</i> .....                | 17 h. 35 »           |
| 11.4.1951          | 36                     | <i>Walferdange</i> .....             | 8 h. 15 minutes      |
| »                  | 37                     | <i>Steinsel</i> .....                | 8 h. 30 »            |
| »                  | 38                     | <i>Lorentzweiler</i> .....           | 8 h. 50 »            |
| »                  | 39                     | <i>Lintgen</i> .....                 | 9 h. 15 »            |
| »                  | 40                     | <i>Fischbach</i> .....               | 9 h. 45 »            |
| »                  | 41                     | <i>Heffingen</i> .....               | 10 h. 15 »           |
| »                  | 42                     | <i>Larochette</i> .....              | 10 h. 40 »           |
| »                  | 43                     | <i>Schrodweiler (Nommern)</i> .....  | 11 h. — »            |
| »                  | 44                     | <i>Berg</i> .....                    | 11 h. 35 »           |
| »                  | 45                     | <i>Bissen</i> .....                  | 14 h. 30 »           |
| »                  | 46                     | <i>Bævange-srrr-Attert</i> .....     | 14 h. 50 »           |
| »                  | 47                     | <i>Mersch</i> .....                  | 15 h. 20 »           |

**Art. 2.** Le montant de la prime d'entretien est fixé à 50,— francs.

**Art. 3.** Les primes de concours et resp. de conservation sont fixées comme suit :

*A. Primes de concours :*

pour les taureaux de la classe I à 750, fr.  
 » » » » » II à 600,— fr.  
 pour les verrats de la classe I à 300,— fr.  
 » » » » » II à 200,— fr.

*B. Primes de conservation :*

pour les taureaux de la classe I, après 1 année de service à 1.500 fr.  
 » » » » » I, après 2 années de service à 2.000 fr.  
 » » » » » I, après 3 années de service et plus à 2.500 fr.  
 pour les taureaux de la classe II, après 1 année de service à 1.000 fr.  
 » » » » » II, après 2 années de service à 1.500 fr.  
 » » » » » II, après 3 années de service et plus à 2.000 fr.  
 pour les verrats de la classe I, après 1 année de service à 700 fr.  
 » » » » » I, après 2 années de service à 850 fr.  
 » » » » » I, après 3 années de service et plus à 1.000 fr.

|  |   |         |
|--|---|---------|
| pour les verrats de la classe II, après 1 année de service | à | 550 fr. |
| » » » » » II, après 2 années de service                    | à | 700 fr. |
| » » » » » II, après 3 années de service et plus            | à | 850 fr. |

**Art. 4.** Le présent arrêté sera publié au *Mémorial*.

Luxembourg, le 17 mars 1951.

*Le Ministre de l'Agriculture,*  
**François Simon.**

**Relevé des foires et marchés à tenir dans le Grand-Duché de Luxembourg pendant l'année 1952.**

**Verzeichnis der im Grossherzogtum im Jahre 1952 stattfindenden Jahrmärkte und Messen.**

Abréviations — Abkürzungen.

**F** = Foire — Krammarkt.

**mB** = marché aux bestiaux — Viehmarkt.

**FmB** = Foire et marché aux bestiaux — Kram- und Viehmarkt.

**FmGmB** = Foire, marché aux grains et marché aux bestiaux — Getreide-, Kram-, und Viehmarkt.

**mCH** = marché aux chevaux — Pferdemarkt.

**mP** = marché aux porcs — Schweinemarkt.

#### **FOIRES ET MARCHÉS POUR 1952.**

Localités — Ortschaften.

|                               |   |
|-------------------------------|---|
| <b>Bascharage</b> : .....     | 3 mars (FmB); 27 mai (FmB); 6 octobre (FmB).  |
| <b>Bettborn</b> : .....       | 4 février (FmB); 14 avril (FmB); 12 mai (FmB); 21 juillet (FmB); 16 septembre (FmB); 20 octobre (FmB).  |
| <b>Bettembourg</b> : .....    | 13 mars (FmB); 2 mai (FmB); 22 juillet (FmB); 2 octobre (FmB).  |
| <b>Bissen</b> : .....         | 9 juin (FmB).   |
| <b>Bous</b> : .....           | 30 juin (F).  |
| <b>Clemency</b> : .....       | 14 avril (FmB); 3 juin (FmB); 15 septembre (FmB).   |
| <b>Clervaux</b> : .....       | 3 janvier (FmB); 7 février (FmB); 21 février (FmBmCH); 6 mars (FmB); 3 avril (FmB); 2 mai (FmB); 5 juin (FmB); 3 juillet (FmB); 7 août (FmB); 4 septembre (FmB); 2 octobre (FmB); 16 octobre (FmBmCH); 6 novembre (FmB); 4 décembre (FmB); 27 décembre (FmB). |
| <b>Dalheim</b> : .....        | 7 avril (FmB); 11 novembre (FmB).   |
| <b>Derenbach</b> : .....      | 14 février (FmB); 11 septembre (FmB).   |
| <b>Diekirch</b> : .....       | 8 janvier (FmB); 19 février (FmB); 18 mars (FmB); 15 avril (FmB); 20 mai (FmB); 17 juin (FmB); 15 juillet (FmB); 12 août (FmB); 16 septembre (FmB); 21 octobre (FmB); 18 novembre (FmB); 16 décembre (FmB).   |
| <b>Differdange</b> : .....    | 4 février (FmB); 11 mars (FmB); 6 mai (FmB); 8 juillet (FmB); 3 septembre (FmB); 11 novembre (FmB).   |
| <b>Dudelange</b> : .....      | 6 mars (FmB); 30 juin (FmB); 4 septembre (FmB); 4 décembre (FmB).   |
| <b>Echternach</b> : .....     | 9 janvier (mB); 13 février (mB); 12 mars (mB); 9 avril (mB); 14 mai (mB); 2 juin (F); 3 juin (F); 4 juin (F); 5 juin (F); 11 juin (mB); 9 juillet (mB); 13 août (mB); 10 septembre (mB); 8 octobre (mB); 12 novembre (mB); 10 décembre (mB).                  |
| <b>Esch-s.-Alzette</b> : .... | 22 janvier (FmB); 26 février (FmB); 25 mars (FmB); 22 avril (FmB); 27 mai (FmB); 3 juin (FmB); 22 juillet (FmB); 26 août (FmB); 23 septembre (FmB); 28 octobre (FmB); 25 novembre (FmB); 23 décembre (FmB).   |

|                                  |  |
|----------------------------------|--|
| <b>Esch-s.-Sûre</b> : .....      | 13 mars (FmB) ; 12 juin (FmB) ; 14 août (FmB) ; 13 novembre (FmB).   |
| <b>Ettelbruck</b> : .....        | 2 janvier (FmGmB) ; 22 janvier (FmGmB) ; 5 février (FmGmB) ; 4 mars (FmGmB) ; 1 <sup>er</sup> avril (FmGmB) ; 6 mai (FmGmB) ; 3 juin (FmGmB) ; 1 <sup>er</sup> juillet (FmGmB) ; 5 août (FmGmB) ; 2 septembre (FmGmB) ; 7 octobre (FmGmB) ; 4 novembre (FmGmB) ; 2 décembre (FmGmB). |
| <b>Grevenmacher</b> : .....      | 7 janvier (mB) ; 4 février (mB) ; 3 mars (mB) ; 7 avril (mB) ; 17 avril (foire aux vins) ; 5 mai (mB) ; 2 juin (mB) ; 7 juillet (mB) ; 4 août (mB) ; 1 <sup>er</sup> septembre (mB) ; 6 octobre (mB) ; 3 novembre (mB) ; 1 <sup>er</sup> décembre (mB).                              |
| <b>Hautbellain</b> : .....       | 29 septembre (FmB).  |
| <b>Heiderscheid</b> : .....      | 4 août (FmB).  |
| <b>Heinerscheid</b> : .....      | 10 mars (FmB) ; 30 juin (FmB) ; 25 août (FmB) ; 10 novembre (FmB).   |
| <b>Hosingen</b> : .....          | 3 mars (FmB) ; 14 avril (FmB) ; 2 juin (FmB) ; 11 août (FmB) ; 6 octobre (FmB) ; 1 <sup>er</sup> décembre (FmB).   |
| <b>Junglinster</b> : .....       | 29 septembre (FmB).  |
| <b>Kehlen</b> : .....            | 21 février (FmB) ; 17 avril (FmB) ; 10 juillet (FmB) ; 11 septembre (FmB) ; 13 novembre (FmB).   |
| <b>Larochette</b> : .....        | 21 février (FmB) ; 14 avril (FmB) ; 7 août (FmB) ; 25 septembre (FmB) ; 30 octobre (FmB).  |
| <b>Lintgen</b> : .....           | 17 mars (FmB) ; 21 avril (FmB).  |
| <b>Luxembourg</b> : .....        | 14 janvier (mB) ; 27 février (mB) ; 10 mars (mB) ; 14 avril (mB) ; 12 mai (mB) ; 9 juin (mB) ; 14 juillet (mB) ; 11 août (mB) ; 25 août (FmGmB) ; (14 jours Schuebermess) ; 1 <sup>er</sup> septembre (FmGmB) ; 13 octobre (mB) ; 10 novembre (mB) ; 8 décembre (mB).                |
| <b>Mamer</b> : .....             | 20 mars (mB) ; 19 juin (mB) ; 16 octobre (mB).   |
| <b>Marxberg</b> : .....          | 28 avril (F).  |
| <b>Mersch</b> : .....            | 28 janvier (FmB) ; 25 février (FmB) ; 24 mars (FmB) ; 28 avril (FmB) ; 5 mai (FmB) ; 26 mai (FmB) ; 2 juin (FmB) ; 28 juillet (FmB) ; 18 août (FmB) ; 22 septembre (FmB) ; 27 octobre (FmB) ; 24 novembre (FmB) ; 22 décembre (FmB).   |
| <b>Mondorf-les-Bains</b> : ..... | 14 avril (FmB) ; 2 juin (FmB) ; 29 septembre (FmB) ; 26 décembre (FmB).  |
| <b>Munshausen</b> : .....        | 3 novembre (FmB).  |
| <b>Niederwampach</b> : .....     | 10 avril (FmB) ; 12 juin (FmB) ; 9 octobre (FmB).  |
| <b>Perlé</b> : .....             | 15 janvier (FmB) ; 18 mars (FmB) ; 17 juin (FmB) ; 16 septembre (FmB) ; 18 novembre (FmB).   |
| <b>Pétange</b> : .....           | 24 mars (FmB) ; 24 juin (FmB) ; 20 octobre (FmB).  |
| <b>Rambrouch</b> : .....         | 9 janvier (FmB) ; 13 février (FmB) ; 12 mars (FmB) ; 9 avril (FmB) ; 14 mai (FmB) ; 11 juin (FmB) ; 9 juillet (FmB) ; 13 août (FmB) ; 10 septembre (FmB) ; 8 octobre (FmB) ; 12 novembre (FmB) ; 10 décembre (FmB).  |
| <b>Rédange</b> : .....           | 30 janvier (FmB) ; 27 février (FmB) ; 26 mars (FmB) ; 30 avril (FmB) ; 28 mai (FmB) ; 25 juin (FmB) ; 30 juillet (FmB) ; 27 août (FmB) ; 24 septembre (FmB) ; 29 octobre (FmB) ; 26 novembre (FmB) ; 31 décembre (FmB).  |
| <b>Remich</b> : .....            | 21 janvier (FmB) ; 18 février (FmB) ; 17 mars (FmB) ; 8 avril (FmB) ; 5 mai (FmB) ; 19 mai (foire aux vins) ; 26 mai (mB) ; 30 juin (FmB) ; 15 juillet (FmB) ; 18 août (FmB) ; 22 septembre (FmB) ; 21 octobre (FmB) ; 13 novembre (FmB) ; 24 novembre (mB) ; 15 décembre (FmB).     |
| <b>Roodt-s.-Syr</b> : .....      | 17 mars (FmB) ; 13 septembre (FmB).  |
| <b>Saeul</b> : .....             | 16 avril (FmB) ; 17 septembre (FmB).   |
| <b>Soleuvre</b> : .....          | 3 mars (FmB) ; 6 octobre (FmB).  |
| <b>Steinfort</b> : .....         | 21 avril (FmB) ; 4 août (FmB).   |

|                             |   |
|-----------------------------|---|
| <b>Troisvierges</b> : ..... | 21 janvier (FmB) ; 18 février (FmB) ; 5 mars (FmB) ; 17 mars (FmB) ; 2 avril (FmB) ; 21 avril (FmB) ; 19 mai (FmB) ; 16 juin (FmB) ; 21 juillet (FmB) ; 2 août (FmB) ; 18 août (FmB) ; 15 septembre (FmB) ; 1 <sup>er</sup> octobre (FmB) ; 20 octobre (FmB) ; 17 novembre (FmB) ; 15 décembre (FmB). |
| <b>Useldange</b> : .....    | 17 janvier (FmB) ; 20 mars (FmB) ; 17 avril (FmB) ; 17 juillet (FmB) ; 16 octobre (FmB) ; 20 novembre (FmB) ; 18 décembre (FmB).  |
| <b>Vianden</b> : .....      | 6 mars (FmB) ; 10 avril (FmB) ; 11 septembre (FmB) ; 6 novembre (FmB).  |
| <b>Wasserbillig</b> : ..... | 8 septembre (FmB).  |
| <b>Weiswampach</b> : .....  | 12 mars (FmB) ; 4 juin (FmB) ; 20 août (FmB) ; 15 octobre (FmB).  |
| <b>Wellenstein</b> : .....  | 28 juillet (F).   |
| <b>Wiltz</b> : .....        | 29 janvier (FmB) ; 26 février (FmB) ; 11 mars (mP) ; 25 mars (FmB) ; 29 avril (FmB) ; 13 mai (mP) ; 27 mai (FmB) ; 24 juin (FmB) ; 8 juillet (FmB) ; 29 juillet (FmB) ; 26 août (FmB) ; 30 septembre (FmB) ; 28 octobre (FmB) ; 11 novembre (FmB) ; 25 novembre (FmB) ; 26 décembre (FmB).            |
| <b>Wilwerwiltz</b> : .....  | 13 mars (FmB) ; 10 juillet (FmB) ; 9 octobre (FmB).   |
| <b>Windhof</b> : .....      | 7 avril (mB) ; 25 juin (FmB) ; 28 août (FmB).   |
| <b>Wormeldange</b> : .....  | 21 avril (mB) ; 5 juin (foire aux vins) ; 29 septembre (FmB).   |

#### Foires et marchés en 1952.

- Janvier** : — 2 Ettelbruck (FmGmB) ; 3 Clervaux (FmB) ; 7 Grevenmacher (mB) ; 8 Diekirch (FmB) ; 9 Echternach (mB) Rambrouch (FmB) ; 14 Luxembourg (mB) ; 15 Perlé (FmB) ; 17 Useldange (FmB) ; 21 Remich (FmB), Troisvierges (FmB) ; 22 Esch-s.-Alzette (FmB), Ettelbruck (FmGmB) ; 28 Mersch (FmB) ; 29 Wiltz (FmB) ; 30 Rédange (FmB).
- Février** : — 4 Bettborn (FmB), Differdange (FmB), Grevenmacher (mB) ; 5 Ettelbruck (FmGmB) ; 7 Clervaux (FmB) ; 13 Echternach (mB), Rambrouch (FmB) ; 14 Derenbach (FmB) ; 18 Remich (FmB), Troisvierges (FmB) ; 19 Diekirch (FmB) ; 21 Clervaux (FmBmCH), Kehlen (FmB), Larochette (FmB) ; 25 Mersch (FmB) ; 26 Esch-s.-Alzette (FmB), Wiltz (FmB) ; 27 Luxembourg (mB), Rédange (FmB).
- Mars** : — 3 Bascharage (FmB), Grevenmacher (mB), Hosingen (FmB), Soleuvre (FmB) ; 4 Ettelbruck (FmGmB) ; 5 Troisvierges (FmB) ; 6 Clervaux (FmB), Dudelange (FmB), Vianden (FmB) ; 10 Heinerscheid (FmB), Luxembourg (mB) ; 11 Differdange (FmB), Wiltz (mP) ; 12 Echternach (mB), Rambrouch (FmB), Weiswampach (FmB) ; 13 Bettembourg (FmB), Esch-s.-Sûre (FmB), Wilwerwiltz (FmB) ; 17 Lintgen (FmB), Remich (FmB), Roodt/Syr (FmB), Troisvierges (FmB) ; 18 Diekirch (FmB), Perlé (FmB) ; 20 Mamer (mB), Useldange (FmB) ; 24 Mersch (FmB), Pétange (FmB) ; 25 Esch-s.-Alzette (FmB), Wiltz (FmB) ; 26 Rédange (FmB).
- Avril** : — 1 Ettelbruck (FmGmB) ; 2 Troisvierges (FmB) ; 3 Clervaux (FmB) ; 7 Dalheim (FmB), Grevenmacher (mB), Windhof (mB) ; 8 Remich (FmB) ; 9 Echternach (mB), Rambrouch (FmB) ; 10 Vianden (FmB), Niederwampach (FmB) ; 14 Bettborn (FmB), Clemency (FmB), Hosingen (FmB), Luxembourg(mB), Mondorf-les-Bains (FmB), Larochette (FmB) ; 15 Diekirch (FmB) ; 16 Saetul (FmB) ; 17 Grevenmacher (foire aux vins), Kehlen (FmB), Useldange (FmB) ; 21 Lintgen (FmB), Steinfort (FmB), Troisvierges (FmB), Wormeldange (mB) ; 22 Esch-s.-Alzette (FmB) ; 28 Marxberg (F), Mersch (FmB) ; 29 Wiltz (FmB) ; 30 Rédange (FmB).
- Mai** : — 2 Bettembourg (FmB), Clervaux (FmB) ; 5 Grevenmacher (mB), Mersch (FmB), Remich (FmB) ; 6 Differdange (FmB), Ettelbruck (FmGmB) ; 12 Bettborn (FmB), Luxembourg (mB) ; 13 Wiltz (mP) ; 14 Echternach (mB), Rambrouch (FmB) ; 19 Remich (foire aux vins), Troisvierges (FmB) ; 20 Diekirch (FmB) ; 26 Mersch (FmB), Remich (mB) ; 27 Bascharage (FmB), Esch-s.-Alzette (FmB), Wiltz (FmB) ; 28 Rédange (FmB).

- Juin** : — 2 Echternach (F), Grevenmacher (mB), Hosingen (FmB), Mersch (FmB), Mondorf-les-Bains (FmB); 3 Clemency (FmB), Echternach (F), Esch-s.-Alzette (FmB), Ettelbruck (FmGmB); 4 Echternach (F), Weiswampach (FmB); 5 Clervaux (FmB), Echternach (F), Wormeldange (foire aux vins); 9 Bissen (FmB), Luxembourg (mB); 11 Echternach (mB), Rambrouch (FmB); 12 Esch-s.-Sûre (FmB), Niederwampach (FmB); 16 Troisvierges (FmB); 17 Diekirch (FmB), Perlé (FmB); 19 Mamer (mB); 24 Pétange (FmB), Wiltz (FmB); 25 Rédange (FmB), Windhof (FmB); 30 Bous (F), Dudelange (FmB), Heinerscheid (FmB), Remich (FmB).
- Juillet** : — 1 Ettelbruck (FmGmB); 3 Clervaux (FmB); 7 Grevenmacher (mB); 8 Differdange (FmB), Wiltz (FmB); 9 Echternach (mB), Rambrouch (FmB); 10 Kehlen (FmB), Wilwerwiltz (FmB); 14 Luxembourg (mB); 15 Diekirch (FmB), Remich (FmB); 17 Useldange (FmB); 21 Bettborn (FmB), Troisvierges (FmB); 22 Bettembourg (FmB), Esch-s.-Alz. (FmB); 28 Mersch (FmB), Wellenstein (F); 29 Wiltz (FmB); 30 Rédange (FmB).
- Aout** : — 2 Troisvierges (FmB); 4 Grevenmacher (mB), Heiderscheid (mB), Steinfort (FmB); 5 Ettelbruck (FmGmB); 7 Clervaux (FmB), Larochette (FmB); 11 Hosingen (FmB), Luxembourg (mB); 12 Diekirch (FmB); 13 Echternach (FmB), Rambrouch (FmB); 14 Esch-s.-Sûre (FmB); 18 Mersch (FmB), Remich (FmB), Troisvierges (FmB); 20 Weiswampach (FmB); 25 Heinerscheid (FmB), Luxembourg (FmGmB); (14 jours Schobermess); 26 Esch-s.-Alzette (FmB), Wiltz (FmB); 27 Rédange (FmB); 28 Windhof (FmB).
- Septembre** : — 1 Grevenmacher (mB), Luxembourg (FmGmB); 2 Ettelbruck (FmGmB); 3 Differdange (FmB); 4 Clervaux (FmB), Dudelange (FmB); 8 Wasserbillig (FmB); 10 Echternach (mB), Rambrouch (FmB); 11 Derenbach (FmB), Kehlen (FmB), Vianden (FmB); 13 Roodt s/Syr (FmB); 15 Clemency (FmB), Troisvierges (FmB); 16 Bettborn (FmB), Diekirch (FmB), Perlé (FmB); 17 Saeul (FmB); 22 Mersch (FmB), Remich (FmB); 23 Esch-s.-Alzette (FmB); 24 Rédange (FmB); 25 Larochette (FmB); 29 Hautbellain (FmB), Junglinster (FmB), Mondorf-les-Bains (FmB), Wormeldange (FmB); 30 Wiltz (FmB).
- Octobre** : — 1 Troisvierges (FmB); 2 Bettembourg (FmB), Clervaux (FmB); 6 Bascharage (FmB), Grevenmacher (mB), Hosingen (FmB), Soleuvre (FmB); 7 Ettelbruck (FmGmB); 8 Echternach (mB), Rambrouch (FmB); 9 Niederwampach (FmB), Wilwerwiltz (FmB); 13 Luxembourg (mB); 15 Weiswampach (FmB); 16 Clervaux (FmBmCH), Mamer (mB), Useldange (FmB); 20 Bettborn (FmB), Pétange (FmB), Troisvierges (FmB); 21 Diekirch (FmB), Remich (FmB); 27 Mersch (FmB); 28 Esch-s.-Alzette (FmB), Wiltz (FmB); 29 Rédange (FmB); 30 Larochette (FmB).
- Novembre** : — 3 Grevenmacher (mB), Munshausen (FmB); 4 Ettelbruck (FmGmB); 6 Clervaux (FmB), Vianden (FmB); 10 Heinerscheid (FmB), Luxembourg (mB); 11 Dalheim (FmB), Differdange (FmB), Wiltz (FmB); 12 Echternach (mB), Rambrouch (FmB); 13 Esch-s.-Sûre (FmB), Kehlen (FmB), Remich (FmB); 17 Troisvierges (FmB); 18 Diekirch (FmB), Perlé (FmB); 20 Useldange (FmB); 24 Mersch (FmB), Remich (mB); 25 Esch-s.-Alzette (FmB), Wiltz (FmB); 26 Rédange (FmB).
- Décembre** : — 1<sup>er</sup> Grevenmacher (mB), Hosingen (FmB); 2 Ettelbruck (FmGmB); 4 Clervaux (FmB), Dudelange (FmB); 8 Luxembourg (mB); 10 Echternach (mB), Rambrouch (FmB); 15 Remich (FmB), Troisvierges (FmB); 16 Diekirch (FmB); 18 Useldange (FmB); 22 Mersch (FmB); 23 Esch-s.-Alzette (FmB); 26 Mondorf-les-Bains (FmB), Wiltz (FmB); 27 Clervaux (FmB); 31 Rédange (FmB).

---

**Avis. — Douanes.** — Par arrêté grand-ducal du 14 mars 1951, démission honorable de ses fonctions a été accordée sur sa demande à M. Joseph *Welter*, inspecteur régional des Douanes à Luxembourg, avec faculté de faire valoir ses droits à une pension.

Par le même arrêté grand-ducal le titre honorifique de ses fonctions a été conféré à M. *Welter* préqualifié. — 20 mars 1951.

---

**Avis. — Titres au porteur. —** Mainlevée d'opposition. — Suivant notification de l'intéressé en date du 5 mars 1951, mainlevée a été donnée de l'opposition formulée par exploit de l'huissier P. Konz d'Echternach, le 1<sup>er</sup> février 1946, en tant que cette opposition porte sur :

1° trois obligations de l'Etat du Grand-Duché de Luxembourg, émission 3,75% de 1934, savoir :

a) Litt. C. N<sup>os</sup> 25557 et 25558 d'une valeur nominale de mille francs chacune ;

L'opposition reste maintenue pour les coupons du 1<sup>er</sup> novembre 1941 au 1<sup>er</sup> novembre 1944 ;

b) Litt. D. N<sup>o</sup> 538 d'une valeur nominale de cinq mille francs ;

L'opposition reste maintenue pour les coupons du 1<sup>er</sup> novembre 1941 au 1<sup>er</sup> novembre 1944 ;

2° quarante-trois obligations de l'Etat du Grand-Duché de Luxembourg, émission 4% de 1936, 1<sup>re</sup> tranche, savoir :

a) Litt. A. N<sup>os</sup> 806 à 810, 841 à 870 et 2559 à 2561 d'une valeur nominale de mille francs chacune ;

L'opposition reste maintenue pour les coupons du 15 juillet 1941 au 15 juillet 1944 ;

b) Litt. A. N<sup>os</sup> 2562 et 5129 d'une valeur nominale de mille francs chacune ;

L'opposition reste maintenue pour les coupons du 15 juillet 1941 ;

c) Litt. B. N<sup>os</sup> 1434, 1437 et 1492 d'une valeur nominale de dix mille francs chacune ;

L'opposition reste maintenue pour les coupons du 15 juillet 1941 au 15 juillet 1944 ;

3° sept obligations du service des Fonds d'Améliorations agricoles, émission 3,50% de 1939, savoir :

a) Litt. A. N<sup>os</sup> 597 et 598 d'une valeur nominale de mille francs chacune ;

L'opposition reste maintenue pour les coupons du 1<sup>er</sup> août 1941 au 1<sup>er</sup> août 1944 ;

b) Litt. B. N<sup>o</sup> 196 d'une valeur nominale de cinq mille francs ;

L'opposition reste maintenue pour les coupons du 1<sup>er</sup> août 1941 au 1<sup>er</sup> août 1944 ;

c) Litt. C. N<sup>os</sup> 528 à 531 d'une valeur nominale de dix mille francs chacune ;

L'opposition reste maintenue pour les coupons du 1<sup>er</sup> août 1941 au 1<sup>er</sup> août 1944 ;

4° sept obligations du Service des Logements Populaires, section des Prêts d'Assainissement, émission 3,75% de 1937, savoir : Litt. A. N<sup>os</sup> 2762 à 2764, et 2803 à 2806 d'une valeur nominale de mille francs chacune ;

L'opposition reste maintenue pour les coupons du 1<sup>er</sup> août 1941 au 1<sup>er</sup> août 1944.

Le présent avis est inséré au *Mémorial* en exécution de l'article 22 de la loi du 16 mai 1891 concernant la perte de titres au porteur. — 12 mars 1951.

**Avis. — Titres au porteur. —** Mainlevée d'opposition. — Suivant notification de l'intéressé en date du 5 mars 1951, mainlevée a été donnée de l'opposition formulée par exploit de l'huissier P. Konz d'Echternach, le 1<sup>er</sup> février 1946, en tant que cette opposition porte sur :

1° douze obligations de l'Etat du Grand-Duché de Luxembourg, émission 3,75% de 1934, savoir :

a) Litt. C. N<sup>os</sup> 10183 à 10192 d'une valeur nominale de mille francs chacune ;

L'opposition reste maintenue pour les coupons du 1<sup>er</sup> novembre 1941 au 1<sup>er</sup> novembre 1942 ;

b) Litt. D. N<sup>os</sup> 410 et 411 d'une valeur nominale de cinq mille francs chacune ;

L'opposition reste maintenue pour les coupons du 1<sup>er</sup> novembre 1941 au 1<sup>er</sup> novembre 1942 ;

2° cinquante-six obligations de la société anonyme des Hauts-Fourneaux et Aciéries de Differdange, St. Ingbert. Rumelange, savoir : N<sup>os</sup> 4041, 4044, 4045, 6499, 7765 à 7769, 7770 à 7774, 8767 à 8776, 10061, 13157, 13957 à 13960, 20645, 21622, 21623, 21625, 53060, 53057, 53294, 54273, 55185, 56508, 56574, 60925, 60958, 61033 à 61036, 64817 à 64821, 69226 et 69227 à 69229 d'une valeur nominale de cinq cents francs chacune.

Le présent avis est inséré au *Mémorial* en exécution de l'article 22 de la loi du 16 mai 1891 concernant la perte de titres au porteur. — 12 mars 1951.